

EMAKAKAELAVÄHI SÕELUURING – KODUTESTIMISE INFOLEHT

Inimese papilloomiviiruse (HPV) kõrge riskiga viirustüved on peamised emakakaelavähi põhjustajad. HPV võib tekitada rakkudes muutusi, mis viivad vähieelsete seisundite ja vähi tekkeni, kusjuures enesetunne ei pruugi sellest märku anda. Emakakaelavähki võivad haigestuda naised igas vanuses. Lisaks emakakaelavähile on HPV mitmete teiste vähipaikmete (sh tupe- ja häbemevähi) riskitegur, seega oodatakse sõeluuringule ka naise, kellel on emakakael või emakas eemaldatud. Sõeluuring võimaldab tuvastada HPV nakkuse ja avastada võimalikud rakumuutused ning vähieelsed seisundid varakult, mil need on paremini ravitavad.

Komplektist leiate HPV kodutesti proovivõtuvahendi, juhendi, tagasisideankeedi ning tagastusümbriku proovi saatmiseks laborisse.

HPV KODUTESTI PROOVI VÕTMINE JA SAATMINE

- > Proovi võtmisel järgige kodutesti tegemise juhiseid, mida tehes on proovi võtmine lihtne.
- > Palun ärge võtke proovi menstruatsiooni ajal! **Proovi ei tohi võtta, kui olete rase või kui kahtlustate rasedust.**
- > Palun täitke tagasisideankeet ning postitage see koos prooviga kõige rohkem **viie päeva jooksul pärast proovi võtmist.**
- > Sõeluuringus osalemiseks saate proovi saata teie sõeluuringuaastale järgneva aasta jaanuarikuu lõpuni (nt 2025. a sihtrühm kuni 31.01.2026).

Proovi saate tasuta saata laborisse analüüsimisele eelmakstud tagastusümbrikus Omniva pakiautomaadi kaudu või tavapostiga. Pakiautomaatide ja kirjakastide asukohad leiate www.omniva.ee.

- > **Omniva pakiautomaadi kaudu saates** toimige järgnevalt:
 - 1) valige pakiautomaadi ekraanilt „**Saadan paki**“;
 - 2) seejärel valige „**Eelvormistatud**“;
 - 3) **skaneerige ümbrikul olev QR-kood** või sisestage käsitsi QR-koodi sildilt leitav number;
 - 4) **asetage ümbrik avanenud kappi ja sulgege uks.**
- > **Tavapostiga saates** postitage palun ümbrik lähimasse Omniva kirjakasti.

UURINGU TULEMUSEST TEAVITAMINE

Uuringu tulemusest teavitab labor teid personaalselt, juhul kui olete seda soovinud ja edastanud oma kontaktandmed koos tagasisideankeediga. Lisaks edastatakse uuringu vastus terviseportaali (www.terviseportaal.ee), kus see on leitav sarnaselt kõikidele teistele uuringuvastustele. Kui teie uuringus ohtlikke viirustüvesid ei esine, siis olete emakakaelavähi sõeluuringule oodatud tagasi viie aasta pärast. Juhul, kui teil avastatakse HPV nakkus, võivad vajalikuks osutuda lisauuringud. **Kõik täiendavad uuringud ja/või vajaminev ravi on teile tagatud ka siis, kui teil puudub hetkel ravikindlustus!**

Sõeluuringut viivad läbi Tervisekassa ja Tervise Arengu Instituut.

Lisainfo: www.soeluuring.ee, Tervisekassa klienditelefonilt +372 669 6630 või perearsti nõuandeliinilt 1220 (välismaalt helistades +372 634 6630).

Kinnitame, et teie isikuandmed on kaitstud ja neid töödeldakse vastavalt isikuandmete kaitse üld-määrusele-, isikuandmete kaitse seadusele, teistele õigusaktidele ja hea teadustava põhimõtetele. Isikuandmetele on ligipääs ainult uuringu täitjatel ja laboritöötajatel. Pärast andmekogumise lõppu eemaldatakse isikut tuvastada võimaldavad andmed ja edasine analüüs toimub isikustamata kujul. Uuringu kokkuvõtteid ja tulemusi avaldatakse üldistatud kujul. Isikuandmed hävitame lõplikult hiljemalt 31.12.2035. Proove säilitatakse laboris kuni kolm kuud. Uuringukavandi on kooskõlastanud Tervise Arengu Instituudi Inimueuringute Eetikakomitee.

CERVICAL CANCER SCREENING – SELF-SAMPLING INFORMATION SHEET

The kit includes an HPV self-sampling device, instructions, a feedback form, and a return envelope for sending the sample to the laboratory. Please follow the self-sampling instructions. **Please do not take the sample during menstruation, if you are pregnant or suspect pregnancy.** We kindly ask you to complete the feedback form, and mail it together with the sample no later than five days after taking the sample. **You can send the screening sample until the end of January of following your screening year (e.g. target group for 2025 until January 31, 2026).** Sending the sample to the lab for analysis is free of charge for you by using Omniva parcel machine service or regular mail. Please use the prepaid return envelope included in the kit. The locations of parcel machines and mailboxes can be found at www.omniva.ee.

Sending via Omniva parcel machine: 1) Select "Send a parcel" on the parcel machine screen; 2) choose "Pre-registered"; 3) Scan the QR code on the envelope or manually enter the number found on the QR code label; 4) Place the envelope in the opened locker and close the door.

Sending via regular mail: Post the envelope in the nearest Omniva mailbox.

The laboratory will personally inform you of the test result, if you have requested it and provided your contact details with the feedback form. The test results will also be available in the Health Portal (www.terviseportaal.ee). If no high-risk strains of the virus are discovered in your sample, you are expected to return to the screening in five years. If your sample is found to contain high-risk HPV subtypes, further examinations will be necessary. **Please note that all necessary examinations and treatments are provided to you, even if you do not currently have health insurance!**

Cervical cancer screening is carried out by the Estonian Health Insurance Fund and the National Institute for Health Development. For more information, visit the website at www.soeluuuring.ee, contact the information line +372 669 6630 or the family physician advisory line 1220 (by calling +372 634 66 30 from abroad).

We confirm that your personal data is protected and processed in accordance with the General Data Protection Regulation, the Personal Data Protection Act, other legislation, and the principles of good research practice. Only investigators and laboratory staff have access to your personal data. Once data collection has ended, personally identifiable data will be removed, and further analysis will take place in a non-identifiable format. Summaries and results will be published in a generalised form. Personal data will be destroyed no later than 31.12.2035. Samples will be stored in the laboratory for up to three months. The study protocol has been approved by the Research Ethics Committee of the National Institute for Health Development.

СКРИНИНГ РАКА ШЕЙКИ МАТКИ – ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ ДЛЯ ДОМАШНЕГО ТЕСТА

В комплекте вы найдете устройство для взятия проб для домашнего теста на ВПЧ, инструкцию, форму обратной связи и конверт для отправки пробы в лабораторию. Пожалуйста, следуйте инструкциям по взятию образца. **Не берите образец во время менструации, если вы беременны или подозреваете беременность.** Пожалуйста, заполните анкету обратной связи и отправьте её вместе с образцом не позднее пяти дней после взятия пробы. **Для участия в скрининговой программе вы можете отправить образец до конца января года, следующего за годом вашего скрининга (например, целевая группа 2025 года до 31 января 2026).** Отправка образца в лабораторию для вас бесплатна, при использовании услуги почтового автомата Omniva или обычной почты. Для того, чтобы отправить обратно образец, пожалуйста, используйте оплаченный конверт отправки, который входит в комплект. Местоположения почтовых автоматов и почтовых ящиков можно найти на сайте www.omniva.ee.

Отправка через почтовый автомат Omniva: 1) Выберите на экране автомата опцию «Отправить посылку»; 2) затем «Предварительно зарегистрированная»; 3) Отсканируйте QR-код на конверте или вручную введите номер, указанный на ярлыке с QR-кодом; 4) Положите конверт в открывшийся ящик и закройте дверь.

Отправка обычной почтой: Отправьте конверт в ближайший почтовый ящик Omniva.

Лаборатория лично сообщит вам результат теста, если вы предоставили свои контактные данные в форме обратной связи и запросили это. Кроме того, результат домашнего теста будет доступен в портале здоровья (www.terviseportaal.ee). Если при исследовании у вас не будут обнаружены опасные штаммы вируса, то в следующий раз мы ждем вас на скрининг через пять лет. Если у вас будет обнаружена инфекция ВПЧ шейки матки, то могут потребоваться дополнительные исследования. Вам будут обеспечены все исследования и/или необходимое лечение, даже если в настоящее время у вас отсутствует медицинское страхование!

Скрининговое исследование проводится Кассой Здоровья и Институтом развития здоровья. Дополнительную информацию можно найти на сайте www.soeluuuring.ee или получить по телефону обслуживания клиентов +372 669 6630, а также по справочному телефону семейных врачей 1220 (по телефону +372 634 6630 при звонке из-за границы).

Мы подтверждаем, что Ваши личные данные защищены и обрабатываются в соответствии с Общим регламентом защиты персональных данных, Законом о защите персональных данных и другими законами, а также принципами надлежащей исследовательской практики. Доступ к персональным данным имеют только проводящие исследование лица и сотрудники лаборатории. После окончания сбора данных будут удалены те данные, которые позволяют идентифицировать личность, и дальнейший анализ будет проводиться в неперсонализированной форме. Итоги и результаты исследования будут опубликованы в обобщенном виде. Персональные данные мы окончательно уничтожим не позднее 31.12.2035. Пробы будут храниться в лаборатории до трех месяцев. Программа исследования согласована с Комитетом по этике исследований на людях Института развития здоровья.